KINH ÐAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÐA

**QUYEÅN 561**

**Phaåm 13: TÖÔÙNG SAÂU XA**

***B***aáy giôø, möôøi ngaøn Thieân töû coõi Duïc, Thieân chuû Ñeá Thích laøm Thöôïng thuû. Laïi coù hai vaïn Thieân töû Phaïm Theá, Thieân vöông Ñaïi Phaïm laøm Thöôïng thuû, ñoàng ñi ñeán choã Phaät ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài lui ñöùng moät beân, ñoàng baïch Phaät:

–Kính baïch Theá Toân, caùc phaùp saâu xa ñaõ noùi, laáy gì laøm töôùng? Baáy giôø, Phaät baûo caùc Thieân chuùng:

–Caùc phaùp saâu xa maø Ta ñaõ noùi, laáy khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng taùc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng choã nöông töïa, khoâng taùnh laøm töôùng.

Khi aáy, caùc Thieân chuùng baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, phaùp Phaät thuyeát khoâng coù söï nöông töïa, ví nhö hö khoâng, khoâng theå bieåu thò. Nhö Lai thuyeát töôùng phaùp saâu xa, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... trong theá gian chaúng theå an laäp, cuõng chaúng theå phaù hoaïi. Vì sao? Vì Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... trong theá gian ñeàu laø töôùng vaäy. Nhöõng keû coù töôùng, ñoái vôùi töôùng, voâ töôùng chaúng theå an laäp, cuõng chaúng theå phaù hoaïi. Phaùp töôùng saâu xa maø Nhö Lai thuyeát, chaúng rôi vaøo soá saéc, cuõng chaúng rôi vaøo soá thoï, töôûng, haønh, thöùc; cuõng chaúng rôi vaøo soá Nhaân phi nhaân. Nhaân phi nhaân... chaúng theå thaønh laäp hay phaù hoaïi.

Khi aáy, Phaät baûo caùc Thieân chuùng:

–Giaû söû coù ngöôøi ñeán hoûi theá naøy: “Ai laø ngöôøi taïo ra hö khoâng? Ai laø ngöôøi phaù hoaïi hö khoâng?”; oâng cho raèng ngöôøi kia hoûi ñuùng chaêng?

Caùc Thieân chuùng baïch:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Vì sao? Vì hö khoâng voâ theå, voâ vi, voâ töôùng, ñaâu coù theå hoûi laø coù thaønh, coù hoaïi.

Phaät baûo caùc Thieân chuùng:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Thieân chuùng neân bieát, phaùp töôùng saâu xa maø Ta giaûng thuyeát cuõng nhö theá, chaúng theå an laäp, chaúng theå phaù hoaïi. Coù Phaät hay khoâng Phaät, phaùp vaãn thöôøng truï nhö theá. Phaät hieåu bieát nhö thaät töôùng naøy neân goïi danh hieäu Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc.

Caùc Thieân chuùng baïch Phaät:

–Caùc töôùng Nhö Lai giaùc ngoä nhö theá raát laø saâu xa, khoù thaáy khoù bieát. Nhö Lai hieän bieát töôùng nhö theá neân ñoái vôùi taát caû phaùp, trí khoâng trôû ngaïi. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc truï töôùng nhö theá; phaân bieät, chæ daïy Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, taäp hôïp caùc phaùp töôùng, tìm caùch chæ daïy cho caùc höõu tình, laøm cho hoï ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba- la-maät-ña ñöôïc trí voâ ngaïi. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø choã thöôøng haønh cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai; Phaät haønh choã naøy chöùng trí Nhaát thieát, phaân bieät chæ daïy cho caùc höõu tình.

Phaät baûo caùc Thieân chuùng:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Thieân chuùng neân bieát, töôùng cuûa taát caû phaùp, Nhö Lai bieát nhö thaät laø khoâng töôùng. Do nhaân duyeân naøy, ta noùi chö Phaät ñaéc trí

voâ ngaïi, khoâng ai coù theå baèng.

Baáy giôø, Theá Toân baûo Thieän Hieän:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa laø meï cuûa chö Phaät, thöôøng chæ roõ thaät töôùng cuûa caùc phaùp ôû theá gian; theá neân chö Phaät nöông phaùp maø truï, cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen, baûo veä giöõ gìn phaùp ñaõ nöông töïa. Phaùp naøy chính laø Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông töïa Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa, cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen, baûo veä giöõ gìn. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå sinh ra chö Phaät, coù theå laøm choã nöông töïa cho chö Phaät, coù theå chæ daïy thaät töôùng cuûa caùc phaùp theá gian.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc laø ngöôøi bieát aân, laø ngöôøi thöôøng baùo aân. Neáu coù ngöôøi hoûi: “Ai laø ngöôøi bieát aân vaø thöôøng baùo aân?”, thì neân traû lôøi ngay: “Phaät laø ngöôøi bieát aân, laø ngöôøi thöôøng baùo aân.” Vì sao? Vì taát caû nhöõng ngöôøi bieát aân, baùo aân ôû theá gian khoâng ai hôn Phaät!

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát aân vaø baùo aân? Phaät baûo Thieän Hieän:

–Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc côõi coã xe nhö theá, ñi treân con ñöôøng nhö theá ñeå ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Ñaéc Boà-ñeà xong, trong suoát khoaûng thôøi gian ñoù cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen, baûo veä, giöõ gìn coã xe naøy, con ñöôøng naøy; khoâng luùc naøo rôøi boû coã xe naøy, con ñöôøng naøy. Neân bieát, ñoù chính laø Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña saâu xa. Nhö theá goïi laø Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát aân, baùo aân.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa, neân bieát roõ taát caû phaùp khoâng thaät taùc duïng. Do ngöôøi taïo taùc chôù khoâng sôû höõu vaäy. Taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa neân bieát roõ taát caû phaùp khoâng coù söï thaønh töïu, bôûi caùc hình chaát laø chaúng theå naém baét ñöôïc.

Thieän Hieän neân bieát, do caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát nöông Baùt-

nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, neân bieát roõ taát caû phaùp ñeàu khoâng taùc duïng, khoâng coù söï thaønh töïu; neân ñoái vôùi taát caû khoaûng thôøi gian aáy ñeàu cung kính cuùng döôøng, toân troïng, ngôïi khen, taùn thaùn, baûo veä, giöõ gìn, chöa töøng giaùn ñoaïn, neân goïi laø chaân thaät bieát aân, baùo aân.

Thieän Hieän, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, ñeàu nöông Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa; ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng taïo taùc, khoâng thaønh töïu, khoâng phaùt sinh trí chuyeån thaønh; laïi coù theå bieát nhaân duyeân khoâng chuyeån naøy. Theá neân phaûi bieát, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå sinh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuõng coù theå nhö thaät chæ daïy töôùng theá gian.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Nhö Lai thöôøng daïy, taùnh cuûa taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng bieát, khoâng thaáy, thì laøm sao coù theå noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, coù theå sinh Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuõng coù theå nhö thaät chæ daïy töôùng theá gian?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Taùnh cuûa taát caû phaùp khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng bieát, khoâng thaáy. Theá naøo laø taùnh cuûa caùc phaùp khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng bieát, khoâng thaáy? Vì taát caû phaùp khoâng, khoâng sôû höõu, khoâng söï nöông töïa, khoâng söï heä thuoäc. Do nhaân duyeân naøy neân khoâng sinh, khoâng khôûi, khoâng thaáy, khoâng bieát.

Thieän Hieän neân bieát, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa maëc duø coù theå sinh Phaät vaø chæ töôùng theá gian, nhöng khoâng coù söï sinh, cuõng khoâng coù söï chæ daïy.

Thieän Hieän neân bieát, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc neân goïi laø chæ töôùng saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña khoâng thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc neân goïi laø chæ töôùng saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Do Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña naøy khoâng duyeân saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeå phaùt sinh thöùc, neân goïi laø khoâng thaáy saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do khoâng thaáy neân goïi laø chæ töôùng cuûa saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Do nghóa nhö theá, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå chæ thaät töôùng caùc phaùp theá gian.

Laïi nöõa Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa coù theå chæ cho Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc: Theá gian laø khoâng, laø lìa, laø tòch tónh, neân goïi laø coù theå chæ thaät töôùng theá gian. Vì taát caû theá gian ñeàu laáy khoâng, lìa, tòch tónh laøm thaät töôùng vaäy.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vì vieäc lôùn neân xuaát hieän ôû theá gian, vì vieäc chaúng theå nghó baøn, vieäc chaúng theå ño löôøng, vieäc khoâng soá löôïng, vieäc khoâng gì baèng, neân xuaát hieän ôû theá gian?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi! Thieän Hieän, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa vì vieäc lôùn neân xuaát hieän ôû theá gian? Nghóa laø caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vì cöùu giuùp taát caû höõu tình maø laøm vieäc lôùn khoâng luùc naøo ngöng nghæ. Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vì vieäc naøy, neân xuaát hieän ôû theá gian.

Thieän Hieän, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vì vieäc chaúng theå nghó baøn, vieäc chaúng theå ño löôøng, vieäc khoâng soá löôïng, vieäc khoâng gì baèng neân xuaát hieän ôû theá gian? Nghóa laø caùc Ñöùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù taùnh Phaät, taùnh Nhö Lai, taùnh giaùc töï nhieân, taùnh trí Nhaát thieát ñeàu chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng. Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vì vieäc naøy, neân xuaát hieän ôû theá gian.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Chæ coù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù taùnh Phaät, taùnh Nhö Lai, taùnh giaùc töï nhieân, taùnh trí Nhaát thieát chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng; hay laø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán taát caû phaùp cuõng chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Chaúng phaûi chæ Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù taùnh Phaät, taùnh Nhö Lai, taùnh giaùc töï nhieân, taùnh trí Nhaát thieát chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng maø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán taát caû phaùp cuõng chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng. Vì sao? Vì trong taùnh chaân thaät cuûa taát caû phaùp, taâm vaø taâm sôû ñeàu chaúng theå naém baét ñöôïc.

Thieän Hieän neân bieát, caùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc, ñeàu chaúng theå neâu baøy, chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá khoâng töï taùnh, chaúng theå naém baét, vì töï taùnh laø khoâng.

Thieän Hieän, caùc saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc ñeàu chaúng theå naém baét neân chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö theá khoâng haïn löôïng, khoâng sôû höõu, töï taùnh khoâng.

Thieän Hieän, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc ñeàu khoâng haïn löôïng, chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, do nhaân duyeân naøo saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc ñeàu khoâng haïn löôïng?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–YÙ oâng theá naøo? Hö khoâng coù phaûi laø taâm, taâm sôû phaùp coù theå haïn löôïng chaêng? Thieän Hieän baïch:

–Kính baïch Theá Toân, khoâng! Phaät baûo Thieän Hieän:

–Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc cuõng nhö theá. Vì töï taùnh khoâng, neân taâm, taâm sôû phaùp khoâng theå haïn löôïng. Do nhaân duyeân naøy maø saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc vaø taát caû phaùp coù ñöôïc ñeàu khoâng haïn löôïng, ñeàu chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng.

Thieän Hieän neân bieát, do taát caû phaùp ñeàu chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng neân taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù phaùp Phaät, phaùp Nhö Lai, phaùp Giaùc töï nhieân, phaùp trí Nhaát thieát cuõng chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng.

Thieän Hieän neân bieát, caùc phaùp nhö theá ñeàu chaúng theå nghó baøn, vì nghó baøn laø dieät vaäy; chaúng theå ño löôøng, vì ño löôøng laø dieät vaäy; khoâng soá löôïng, vì soá löôïng laø dieät vaäy; khoâng coù gì baèng, vì so saùnh laø dieät vaäy.

Thieän Hieän neân bieát, caùc phaùp nhö theá ñeàu chaúng theå nghó baøn, vì vöôït quaù söï nghó baøn; chaúng theå ño löôøng vì vöôït quaù söï ño löôøng; khoâng soá löôïng vì vöôït quaù soá löôïng; khoâng gì baèng vì vöôït quaù söï so saùnh.

Thieän Hieän neân bieát, chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng, chæ coù khaùi nieäm, hoaøn toaøn khoâng chaân thaät.

Thieän Hieän neân bieát, chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng ñeàu nhö hö khoâng, hoaøn toaøn khoâng sôû höõu. Do nhaân duyeân naøy, taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù phaùp Phaät, phaùp Nhö Lai, phaùp giaùc töï nhieân, phaùp trí Nhaát thieát ñeàu chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng. Thanh vaên, Ñoäc giaùc, Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... trong theá gian, taát caû ñeàu chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng ñoái vôùi caùc phaùp naøy.

Khi Nhö Lai thuyeát phaùp chaúng theå nghó baøn, chaúng theå ño löôøng, khoâng soá löôïng, khoâng gì baèng naøy; luùc aáy trong chuùng hoäi coù naêm traêm Bí-soâ, hai möôi Bí-soâ-ni, caùc laäu ñaõ saïch, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Laïi coù saùu vaïn OÂ-ba-saùch-ca, ba vaïn OÂ-ba-tö-ca ôû trong caùc phaùp xa traàn, lìa caáu, sinh Phaùp nhaõn thanh tònh. Laïi coù hai möôi Ñaïi Boà-taùt ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn. Theá Toân thoï kyù cho nhöõng vò ñoù trong Hieàn kieáp seõ thaønh Phaät, ñoä caùc höõu tình.

Baáy giôø Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, coù phaûi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, chính vì vieäc lôùn maø xuaát hieän ôû theá gian chaêng?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa chính vì vieäc lôùn maø xuaát hieän ôû theá gian. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñaày ñuû khaû naêng thaønh töïu ñòa vò trí Nhaát thieát hoaëc ñòa vò Thanh vaên, hoaëc ñòa vò Ñoäc giaùc ñeàu thaâu toùm taïi ñaây.

Thieän Hieän neân bieát, nhö Ñaïi vöông quaùn ñaûnh, doøng Saùt-ñeá-lôïi, oai ñöùc töï taïi, haøng phuïc taát caû, ñem vieäc nöôùc giao phoù cho ñaïi thaàn, chaép tay ngoài ngay thaúng, an oån voâ vi, thoï nhaän söï an laïc; Nhö Lai cuõng nhö theá, laøm Ñaïi Phaùp Vöông uy ñöùc töï taïi, haøng phuïc taát caû, ñem caùc phaùp Phaät hoaëc phaùp Ñoäc giaùc, phaùp Thanh vaên phoù chuùc cho Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, khieán thaønh töïu roäng khaép.

Theá neân Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa ñuùng laø vieäc lôùn maø xuaát hieän ôû theá gian.

Thieän Hieän neân bieát, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa khoâng vì söï giöõ gìn chaáp tröôùc saéc cho ñeán thöùc maø xuaát hieän ôû theá gian; khoâng vì söï giöõ gìn chaáp tröôùc quaû Döï löu cho ñeán trí Nhaát thieát trí maø xuaát hieän ôû theá gian.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân, theá naøo laø Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña cuõng khoâng vì söï giöõ gìn, chaáp tröôùc trí Nhaát thieát trí maø xuaát hieän ôû theá gian?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–YÙ oâng theá naøo? OÂng coù thaáy quaû A-la-haùn coù theå giöõ gìn, chaáp tröôùc khoâng? Thieän Hieän baïch:

–Baïch Theá Toân, khoâng! Con chaúng thaáy coù quaû A-la-haùn naøo ôû ñoù ñeå coù theå giöõ gìn chaáp tröôùc.

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Laønh thay, laønh thay! Ta cuõng chaúng thaáy coù phaùp Nhö Lai naøo maø ôû ñoù coù theå giöõ gìn chaáp tröôùc. Theá neân naøy Thieän Hieän, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa cuõng chaúng vì giöõ gìn, chaáp tröôùc trí Nhaát thieát trí maø xuaát hieän ôû theá gian.

Khi aáy Thieân töû Phaïm Theá coõi Duïc, baïch Phaät:

–Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña nhö theá raát laø saâu xa, khoù thaáy, khoù bieát, raát khoù tin hieåu. Neáu caùc höõu tình, töøng ôû choã voâ löôïng chö Phaät trong quaù khöù, phaùt theä nguyeän roäng lôùn, troàng nhieàu caên laønh thì môùi coù theå tin hieåu ñöôïc. Giaû söû caùc loaøi höõu tình ôû theá giôùi ba laàn ngaøn, taát caû ñeàu thaønh töïu Tuøy tín haønh..., loaøi höõu tình kia hoaëc traûi qua moät kieáp hay hôn moät kieáp tu haïnh Töï ñòa, khoâng baèng coù ngöôøi moät ngaøy öa thích, tö duy, ño löôøng, quaùn saùt Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa naøy, ñaït ñöôïc coâng ñöùc hôn ngöôøi kia voâ löôïng.

Baáy giôø, Phaät baûo caùc Thieân töû:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, nhö lôøi oâng noùi!

Thieân töû neân bieát, neáu thieän nam, thieän nöõ naøo nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì mau ñaéc Nieát-baøn, hôn Tuøy tín haønh... ñaõ noùi ôû tröôùc; hoaëc traûi qua moät kieáp, hay hôn moät kieáp tu haïnh Töï ñòa, cuõng khoâng theå nhaãn laïc hôn ñöôïc.

Khi aáy, caùc Thieân töû nghe Phaät daïy, vui möøng hôùn hôû, ñaûnh leã Nhö Lai, nhieãu beân phaûi ba voøng vaø töø giaõ trôû veà cung. Caùc chuùng vöøa lui ra khoâng xa, boãng nhieân khoâng coøn thaáy ñaâu vaø ngay töùc thôøi ñeàu truï nôi cung ñieän ôû caûnh giôùi cuûa mình, khuyeán khích, chö Thieân tinh taán chuyeân caàn tu haïnh thuø thaéng.

Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät:

–Neáu caùc Boà-taùt thöôøng heát loøng tin hieåu Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa thì töø nôi naøo sinh ñeán nôi ñaây?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Neáu caùc Boà-taùt nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, coù theå tin hieåu, chaúng nghi ngôø, chaúng buoàn böïc, öa thaáy, öa nghe, nhôù nghó tö duy nghóa lyù saâu xa, thöôøng öa ñi theo ngöôøi thuyeát phaùp, nhö traâu ngheù theo meï chöa töøng rôøi xa, cho ñeán khi chöa ñaéc nghóa lyù töông öng vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, chöa thoâng suoát hoaøn toaøn, ñeå coù theå thuyeát cho moïi ngöôøi, thì hoaøn toaøn chaúng rôøi xa duø laø choác laùt Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña saâu xa vaø thaày thuyeát phaùp, thì caùc Boà-taùt naøy töø trong loaøi ngöôøi sinh ñeán nôi naøy, nöông nhôø nhaân toát ñôøi tröôùc, neân coù theå thaønh töïu ñöôïc vieäc nhö theá.

Thieän Hieän baïch Phaät:

–Laïi coù Boà-taùt naøo, thaønh töïu coâng ñöùc thuø thaéng nhö theá; phuïng thôø, cuùng döôøng Phaät ôû phöông khaùc xong, töø nôi ñoù sinh ñeán nôi naøy chaêng?

Phaät baûo Thieän Hieän:

–Coù caùc Boà-taùt thaønh töïu coâng ñöùc thuø thaéng nhö theá. Phuïng thôø, cuùng döôøng Phaät ôû phöông khaùc xong, töø choã ñoù sinh ñeán nôi naøy.

Naøy Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt thaønh töïu coâng ñöùc thuø thaéng nhö theá; ñôøi tröôùc ñaõ ôû treân trôøi Hyû tuùc, phuïng thôø cuùng döôøng Boà-taùt Töø Thò, nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thöa hoûi nghóa lyù saâu xa trong ñoù; töø nôi ñoù sinh ñeán nôi naøy.

Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt, ñôøi tröôùc tuy nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, nhöng chaúng theå thöa hoûi nghóa lyù saâu xa trong ñoù; neân ñôøi nay, trong loaøi ngöôøi, nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña sinh nghi ngôø, meâ môø, hoang mang, khoù coù theå toû ngoä. Vì sao? Vì ñoái vôùi ngöôøi chaúng roõ nghóa, thì taâm nhieàu nghi ngôø, meâ môø, hoang mang, khoù coù theå duï.

Thieän Hieän, coù caùc Boà-taùt, ñôøi tröôùc maëc duø nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, cuõng töøng thöa hoûi nghóa lyù trong ñoù, hoaëc traûi qua moät ngaøy cho ñeán naêm ngaøy nhöng chaúng tinh taán tu haønh ñuùng nhö lôøi daïy; nay sinh trong loaøi ngöôøi, nghe thuyeát Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa nhö theá, maëc duø traûi qua thôøi gian ngaén nhöng taâm ngöôøi ñoù beàn vöõng, khoâng coù theå phaù hoaïi ñöôïc. Neáu xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa vaø thaày thuyeát phaùp maø thöa hoûi nghóa lyù saâu xa gioáng nhö tìm caùch laãn troán vaäy. Vì sao? Vì caùc Boà-taùt naøy, maëc duø ñôøi tröôùc ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, cuõng thöôøng thöa hoûi nghóa lyù saâu xa, nhöng khoâng tinh taán ñuùng nhö lôøi daïy maø tu haønh, neân ñôøi nay, ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, hoaëc coù luùc öa nghe, coù luùc khoâng öa; hoaëc coù luùc beàn vöõng, coù luùc thoaùi lui; taâm ngöôøi ñoù maïnh yeáu, taán thoaùi baát thöôøng nhö boâng Ñoå-la- mieân cuoán theo chieàu gioù. Boà-taùt môùi hoïc Ñaïi thöøa cuõng theá, maëc duø coù tín taâm nhöng chaúng vöõng vaøng thanh tònh. Ñoái vôùi Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng theå tin öa laâu daøi, thì tuøy theo, seõ rôi vaøo moät trong hai thöøa.

M